

ZMLUVA O DIELO č. 105/2015

uzatvorená podľa ustanovení Občianskeho zákonníka a Autorského zákona

I. ZMLUVNÉ STRANY

1. Objednávateľ: Liptovské kultúrne stredisko v Liptovskom Mikuláši
sídlo: Ul. 1. mája 28/196, 031 01 Liptovský Mikuláš
IČO: 36145246
v zastúpení: Mgr. art. Miroslava Palanová, riaditeľka

2. Zhotoviteľ:

Meno a priezvisko: Estera Juhászová
Adresa:
Rodné číslo:
Číslo účtu:

II. PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto zmluvy je: príprava a preklad príspevku pána Zsuráfszkeho priamy preklad prezentácie na konferencii Folklórne fórum o choreografii

Špecifikácia diela, rozsah práce: príprava a preklad príspevku pána Zsuráfszkeho priamy preklad prezentácie na konferencii Folklórne fórum o choreografii v dňoch 20.-21-11. v Žiari, chata Kožiar.

III. DOBA PLNENIA

Dodávateľ vykoná dielo do: 21.11.2015

IV. CENA DIELA

V súlade so zákonom č. 196/2000 Zb. o cenách sa zmluvné strany dohodli na zmluvnej cene za zhotovené dielo špecifikované v oddieli II. tejto zmluvy, a to vo výške **100,- €** (slovom jednotoeur). Podpisom tejto zmluvy zhotoviteľ prehlasuje, že si je vedomý skutočnosti, že odmena mu bude uhradená v dohodnutej výške bez odpočítania dane z príjmu. Za priznanie a zdanenie príjmu podľa tejto zmluvy zodpovedá zhotoviteľ.

Platobné podmienky: Objednávateľ sa zaväzuje, že dohodnutú cenu uhradí zhotoviteľovi po uskutočnení diela bankovým prevodom.

V. POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo v dohodnutom čase a kvalite, dokončené.

Objednávateľ je povinný poskytnúť zhotoviteľovi všetku potrebnú súčinnosť tak, aby zhotoviteľ mohol vykonávať svoju činnosť v požadovanom rozsahu, kvalite a časovom limite.

VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Zmluvné strany obsahu zmluvy porozumeli, súhlasia s ňou, na znak čoho ju podpisujú.

Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.

Zmeny a dodatky k tejto zmluve sú platné len v písomnom vyhotovení so súhlasom zmluvných strán.

Zmluva sa vyhotovuje v dvoch exemplároch, každá strana obdrží po jednom výtlačku tejto zmluvy.

Zhotoviteľ týmto poskytuje v súlade s § 11 ods 4 zák. č. 122/2013 Z.z. súhlas so spracovaním svojich osobných údajov na účely použitia zmluvy v informačnom systéme Evidencia zmlúv Liptovského kultúrneho strediska v Liptovskom Mikuláši.

V Liptovskom Mikuláši dňa 19.11.2015

.....
zhotoviteľ

.....
Mgr. art. Miroslava Palanová
objednávateľ